

## II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

## DEĊIŻJONIJIET

## IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

## DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tad-19 ta' Ġunju 2009

li temenda d-Deciżjoni BĊE/2003/14 dwar l-amministrazzjoni tal-operazzjonijiet ta' self li l-Komunità Ewropea kkonkludiet skont il-facilità ta' assistenza finanzjarja ta' tul medju

(BĊE/2009/17)

(2009/555/KE)

IL-KUNSILL ĠENERALI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, partikolarment l-Artikolu 119 u l-Artikolu 123(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew u partikolarment l-Artikolu 17, l-Artikolu 21.2 u l-Artikolu 44 u l-ewwel inciz tal-Artikolu 47.1 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 431/2009 tat-18 ta' Mejju 2009 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 332/2002 li jstabbilixxi faċilità li tipprovdi għajnuna finanzjarja għal żmien medju għall-bilanċi ta' pagament tal-Istati Membri <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 332/2002 tat-18 ta' Frar 2002 li jstabbilixxi faċilità li tipprovdi għajnuna finanzjarja għal żmien medju għall-bilanċi ta' pagament tal-Istati Membri <sup>(2)</sup> l-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) għandu jagħmel l-arrangamenti meħtieġa għall-amministrazzjoni tas-self mogħti taħt il-facilità li tipprovdi għajnuna finanzjarja għal żmien medju lill-Istati Membri li ma adottawx l-euro.
- (2) L-Artikolu 1(5) tar-Regolament (KE) Nru 431/2009 jintroduċi Artikolu 7(5) ġdid fir-Regolament (KE) Nru 332/2002 li jeħtieġ li Stati Membri li jirċievu self mogħti

taħt il-facilità tal-għajnuna finanzjarja għal żmien medju li jittrasferixxu l-ammonti meħtieġa għall-hlas mill-ġdid tal-kapital u għall-hlas tal-imghaxijiet fuq dak is-self f'kont mal-BĊE tat-TARGET 2 sebat ijiem qabel id-dati tal-għeluq rispettivi. Għalhekk, il-BĊE jikkunsidra li huwa xieraq li jiftaħ kontijiet speċifiċi għall-banek ċentrali nazzjonali ta' dawk l-Istati Membri għal dak l-iskop.

- (3) Id-Deciżjoni BĊE/2003/14 tas-7 ta' Novembru 2003 dwar l-amministrazzjoni tal-operazzjonijiet ta' self li l-Komunità Ewropea kkonkludiet skont il-facilità ta' assistenza finanzjarja ta' tul medju <sup>(3)</sup> għandha tiġi emendata biex tirrifletti dan it-tibdil,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni BĊE/2003/14 hija emendata kif ġej:

1. L-Artikolu 2 huwa sostitwit b'li ġej:

“Artikolu 2

Il-hlasijiet li għandhom x'jaqsmu mal-operazzjonijiet ta' self tal-Komunità Ewropea għandhom isiru permezz ta' kontijiet f'isem il-BĊE u/jew, wara li jitqiesu l-arrangamenti tas-self bejn il-Komunità Ewropea u l-Istat Membru inkwistjoni, permezz ta' kontijiet miftuhin mal-BĊE f'isem il-bank ċentrali nazzjonali ta' dak l-Istat Membru jew f'isem il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej.”

<sup>(1)</sup> ĠU L 128, 27.5.2009, p. 1

<sup>(2)</sup> ĠU L 53, 23.2.2002, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 297, 15.11.2003, p. 35.

2. L-Artikolu 3(2) huwa sostitwit b'li ġej:

“2. Il-fondi li jirċievi l-ECB, għall-kont tal-Komunità Ewropea, fir-rigward tal-hlas tal-imghax jew ir-rimborż tal-kapital minn Stat Membru li rċieva s-self, għandhom jigu ttrasferiti fid-data tal-iskadenza u għall-kontijiet speċifikati mill-kredituri skont l-arranġamenti ta' self li l-Komunità Ewropea kkonkludiet.”

3. L-Artikolu 4 huwa sostitwit b'li ġej:

“Artikolu 4

Il-BĊE għandu jirreġistra kull operazzjoni ta' self fil-kotba tiegħu fil-kontijiet Euro li ġejjin:

- (a) kont fuq in-naha tal-passiv għar-reġistrazzjoni ta' fondi rċevuti għall-kont tal-Komunità Ewropea u t-trasferiment tagħhom lill-bank ċentrali nazzjonali tal-Istat Membru li jirċievi s-self korrispondenti;
- (b) kont memorandum, intitolat ‘Il-passiv tal-Komunità Ewropea dwar operazzjonijiet ta' self tal-Komunità Ewropea,’ diviż, fejn applikabbli, f'subkontijiet li jikkorrespondu mal-kredituri individwali fir-rigward tal-arranġamenti ta' self;
- (c) kont memorandum, intitolat ‘Talbiet tal-Komunità Ewropea dwar operazzjonijiet ta' self tal-Komunità Ewropea.’”

4. L-Artikolu 5 huwa sostitwit b' li ġej:

“Artikolu 5

Il-BĊE għandu jirreġistra l-operazzjonijiet finanzjarji deskritti fl-Artikolu 3 billi jnaqqas jew jikkredita l-kontijiet imsemmin f'din id-Deċiżjoni, fid-data tal-valur tagħhom.”

5. L-Artikolu 6 huwa sostitwit b'li ġej:

“Artikolu 6

1. Il-BĊE għandu jiċċekkja d-dati tat-trasferiment u tal-iskadenzi msemmija fl-arranġamenti ta' self għall-hlas tal-imghax u r-rimborż tal-kapital.

2. Il-BĊE għandu jinnotifika lill-bank ċentrali nazzjonali tal-Istat Membru li jkun midjun mal-Komunità Ewropea ta' lanqas hmistax-il ġurnata kalendarja qabel kull data ta' trasferiment.”

Artikolu 2

Il-Bord Eżekuttiv tal-BĊE għandu jagħmel l-arranġamenti kollha mehtieġa biex jimplimenta din id-Deċiżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehħ l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmula fi Frankfurt am Main, id-19 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Jean-Claude TRICHET